

NATALIA V. BAGNIOUK

Web: www.EngRusTranslations.com

Email: admin@engrustranslations.com

430 Prairieview Dr, Suite B

Gillette, WY 82716 USA

Tel. 1 307 689 0150 (cell)/1 307 686 7022 (home office)

Fax 1 307 686 7022



Linguist • English-Russian Freelance Translator

Extensively experienced and goal-and-quality oriented Linguist and English-Russian Freelance Translator, The Head Linguist of EngRusTranslations.com with a demonstrated track record of performing translating/interpretation, proofreading, editing, subtitling, voice-over, DTP, localizing jobs with excellent skills in Russian and English Languages.

- * Proficient in computers software, hardware, programming, excellent skills in MS Office, Windows, PHP-portals, web-design, html;
- * Outstanding writing skills in Russian: absolutely perfect orthography and grammar, poetizing, journalistic and writer skills;
- * Perfect command in English (American and British as well), near-native fluency and sense of word;
- * Daily Output: 2500 words. Typing: 60 WPM;
- * Deadline is always met. In 9 times out of 10 - the job is done before the deadline;
- * Time zone: GMT - 07 (MST);
- * Availability: almost 24/7. Check email at least once in one hour. Accessible by email, fax, Yahoo and ICQ Messengers;
- * Caring and personalized customer care;
- * Specialization & Experience: Legal, Medical, Science, Religion, Private and Business Correspondence, Real Estate, Official Documents, Manuals, Instructions, Literature, History, Manufacturing, DTP, Subtitling, etc.
- * Certification and Notarization are available upon request.
- * My translations are acceptable by Russian Embassies, USCIS, and other government offices.
- * RATES:
 - Translation (including proofreading and editing) - \$0.03 - \$0.05 per word,
 - Proofreading - \$0.02 per word,
 - Editing - \$0.03 per word,
 - DTP - \$25 per hour,
 - Certification of the Translation - free of charge,
 - Notarization - \$5;
- * Shipping and Handling:
 - Email - free,
 - Fax - free,
 - First Class mail 15% of translation order total (3-5 days USA estimated),
 - Priority mail - \$7,
 - FedEx – depending on the destination
 - International shipping fees vary.

- * Payments acceptable: PayPal, Western Union, private and business checks, money orders.
- * Terms of payment: prepay only on all orders under \$200. Orders of \$200 and more - down payment of 50% is required before the translation will be performed. The rest of the due amount must be paid before the translation will be received. Credit is not a right, credit is a privilege. Late payment fee of \$15 may be applied.

Career Experience:

- * EngRusTranslations.com, Gillette, Wyoming
February 2005 – Present
The Head Linguist/Projects Manager/English-Russian Translator
- * Freelance English-Russian translator, Smithfield, RI
February 2003 – January 2005
- * Suzanna, Ltd. Seoul, South Korea,
February 2002 – January 2003
Translator/Interpreter: Business Matters
- * Golden Gates, Inc. Khabarovsk, Russia
March 2001- January 2002
Junior Translator: Correspondence, Educational and Advertising Material
- * Freelance translator, English tutor for High-School Students
1996 - 2000

Education:

Master Degree in Linguistics, English and Russian Languages (2001)
Saint-Petersburg Institute of Foreign Economic Relations, Economics and Law
Specialization: Linguistics, Profession: Linguist, Translator/Interpreter
Khabarovsk, Russia

Diploma in Informatics Science (1994-1997),
State School of Informatics science
Khabarovsk, Russia

Pre-Institute course of Linguistics (1995-1997)
State Pedagogical Institute
Khabarovsk, Russia

Intensive English Language Classes (1990-1996)
Municipal School # 76
Khabarovsk, Russia

Among my customers:

Engrustranslations.com	Global E-Solutions
Centex Homes, a Nevada General Partnership	Digital Entertainment, LLC
Russian Orthodox Church, Priest Feognost (Pushkov)	National Translation Services
GPC pet products	Academy of Languages
Radio "A"	Ingenia Technology Ltd
American Institute of Success	Celestone Corporation

Oregon DMV

Geneva Worldwide

Suzanna Ltd

Golden Gates Inc

Ideaccess.org

Boulevard Mall

Hayat Products

INI-GraphicsNet Stiftung

Marital Status: Married, 2 children

Hobbies and interests: computer technology, Internet, web-design, equitation, interior design, Feng Shui, landscaping, arts, social science, psychology, philosophy, swimming, theater.

Citizenship: Russia

US Unconditional Permanent Resident